



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
18-е заседание,
состоявшееся в четверг,
2 ноября 1995 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 18-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

затем: г-н АМАРИ (Тунис)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным
вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

**ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)**

Первое чтение (продолжение)

Раздел 18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Раздел 19. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Раздел 20. Регулярная программа технического сотрудничества

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.18
4 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996–1997 ГОДОВ (продолжение) (А/50/6 (тома I и II), А/50/7 и А/50/16)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Раздел 19. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Раздел 20. Регулярная программа технического сотрудничества

Раздел 18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

1. Г-н МОНТАНЬО ДУРАН (Боливия), выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, подчеркивает важное значение ЭКЛАК в связи с ее деятельностью по содействию экономическому и социальному развитию стран Латинской Америки и Карибского бассейна и ее ценным вкладом в осуществление процесса экономических реформ в странах региона. Страны Латинской Америки и Карибского бассейна относятся к категории стран со средним или низким доходом, поэтому важно укреплять региональные учреждения, которые содействуют развитию экономики стран региона.
2. Группа считает, что доля ассигнований, предназначенных для выплаты вознаграждения квалифицированному персоналу ЭКЛАК, полностью оправдана, поскольку в наше время, когда высоко ценится творческий и интеллектуальный труд, аналитическая работа и работа по оценке перспективы, проводимая ЭКЛАК, важна, а обрабатываемая информация – полезна.
3. Группа хотела бы выразить озабоченность в связи с сокращением объема внебюджетных ресурсов, выделяемых всем региональным комиссиям, и в этой связи поддерживает рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте V.10 его доклада. ЭКЛАК добилась значительной экономии, в частности, благодаря заключению выгодных контрактов на аренду и повышению производительности посредством использования новых технологий, однако это не должно приводить ни к сокращению объема ресурсов, ни к их передаче на осуществление других видов деятельности, достаточное финансирование которых не обеспечено.
4. Группа выражает сожаление по поводу того, что в бюджет не включена дополнительная должность класса С-4, предназначенная для сотрудника по вопросам контроля за наркотическими средствами, и просит выделить ресурсы, необходимые для ее финансирования. В то же время Группа с удовлетворением отмечает создание должности класса С-4 для осуществления дополнительной деятельности в связи со Всемирной конференцией по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Она считает важным выделить дополнительные ресурсы для субрегиональной штаб-квартиры для Карибского бассейна в Порт-оф-Спейне. Следует также отметить, что ЭКЛАК является единственной региональной комиссией, имеющей недостаточно конференционных помещений, на что следует обратить внимание при определении в будущем приоритетов Организации.

/...

5. Г-н ГОДЛИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация выявила наличие различных случаев дублирования в деятельности ЭКЛАК и считает, что ее бюджет можно было бы сократить приблизительно на 25 процентов. Деятельность в рамках подпрограмм "Продовольствие и сельское хозяйство", "Экономическое развитие", "Международная торговля и финансирование развития" и "Социальное развитие", как представляется, дублирует работу других организаций системы Организации Объединенных Наций и самой ЭКЛАК, и их можно сократить, а подпрограммы "Экономическое и социальное планирование" и "Промышленное и научно-техническое развитие" следует упразднить. Кроме того, можно также по тем же причинам сократить или упразднить многочисленные проекты в рамках подпрограмм "Субрегиональная деятельность в Мексике и Центральной Америке" и "Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне".

6. Г-н АМАРИ (Тунис) говорит, что его делегация поддерживает создание новой должности класса С-4 для осуществления дополнительной деятельности в связи со Всемирной конференцией по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, поскольку она придает важное значение работе этой Конференции.

7. Г-жа БУЭРГО (Куба) говорит, что ее делегация придает важное значение работе ЭКЛАК, в частности программе публикаций. Она с озабоченностью отмечает сокращение объема ресурсов, выделяемых на подпрограммы "Окружающая среда и населенные пункты", "Народонаселение" и "Социальное развитие", и выражает сомнение по поводу того, будет ли этих ресурсов достаточно для осуществления широкого круга деятельности, предусмотренной в соответствующих мандатах. Ее делегация поддерживает создание новой должности класса С-4 для осуществления дополнительной деятельности в связи со Всемирной конференцией по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и выражает сожаление по поводу того, что в предлагаемый бюджет не включена должность, связанная с осуществлением деятельности по контролю за наркотиками.

8. Г-н ЦЗЮЙ Куйлинь (Китай), ссылаясь на мнения, высказанные определенными делегациями, которые заявляют о дублировании и совпадении деятельности, предположительно имеющих место в различных региональных комиссиях, говорит, что страны каждого региона лучше других могут оценить, какие мероприятия следует осуществлять их соответствующим региональным комиссиям, поэтому для обоснования бюджетных сокращений под таким предлогом необходимы более убедительные аргументы.

9. Г-н РАМЛАЛ (Тринидад и Тобаго) и г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) соглашаются с мнением, высказанным представителем Китая.

10. Г-н ФАТТАХ (Египет) полностью поддерживает заявления предыдущих ораторов и вновь заявляет о своей поддержке ЭКЛАК. Кроме того, он подчеркивает необходимость выделения дополнительных ресурсов. Делегация Египта с удовлетворением отмечает децентрализацию деятельности региональных комиссий, что позволит им осуществлять политику и программы за счет выделенных ресурсов. К сожалению, отмечается значительное сокращение объема ресурсов, в частности внебюджетных ресурсов, что означает, что достичь намечаемых результатов будет невозможно.

11. Г-н МАРКОНДИС ДИ КАРВАЛЬЮ (Бразилия) говорит, что всем известно, сколь высоким авторитетом пользуется ЭКЛАК в регионе. Следует напомнить, что с момента своего создания 47 лет назад ЭКЛАК играет основную роль в борьбе за обеспечение экономического роста и подлинного развития и что с тех пор она осуществила ряд весьма эффективных проектов и программ, направленных на оказание помощи странам региона в решении ряда структурных проблем, имеющих глубокие корни в странах континента. Кроме того, она в значительной мере

содействовала формированию прогрессивных взглядов на социально-экономические проблемы в регионе.

12. Хотя, безусловно, достигнуты значительные успехи, многое еще предстоит сделать. Несмотря на активизацию экономической деятельности в Латинской Америке и Карибском бассейне в последнее время и относительно стабильные цены, по-прежнему существуют серьезные проблемы, многие из которых по своему характеру являются социальными. Значительная доля населения по-прежнему ожидает ощутимых выгод, обусловленных оживлением экономики и экономическим ростом. Все страны региона полностью убеждены в том, что ЭКЛАК осуществляет важную деятельность, и они привыкли рассчитывать на сотрудничество со стороны Комиссии, имеющее важное значение для осуществления их деятельности в области развития. Как представляется, ряд делегаций упускают этот факт из виду.

13. Делегация Бразилии полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Боливии от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, и считает, что нельзя допускать сокращения бюджета без учета последствий такого сокращения для осуществления мандатов и программ. Во всем мире наблюдается тенденция к осуществлению деятельности на местном уровне – деятельности, в реализации которой региональные комиссии имеют очень важное значение. Намерение сократить объем ресурсов, выделяемых ЭКЛАК, является результатом политической инициативы, основанной на весьма избирательном подходе, которую делегация Бразилии не может принять. Многое еще предстоит сделать в регионе, поэтому необходимо признать важность работы ЭКЛАК и продолжать обеспечивать ей полную поддержку, так как в противном случае регион Латинской Америки и Карибского бассейна может оказаться лишенным важной помощи, которую ему предоставляет эта организация.

14. Г-н ДИПП (Доминиканская Республика) поддерживает заявления представителей Боливии, Кубы и других стран о необходимости укрепления ЭКЛАК, которая ведет весьма эффективную работу, особенно в районе Карибского бассейна посредством своего отделения в Тринидаде и Тобаго. Он поддерживает также рекомендацию Консультативного комитета, предусматривающую сохранение в ЭКЛАК должности класса С-4. Программа публикаций Комиссии и поездки ее представителей в разные страны имеют чрезвычайно важное значение для обеспечения координации и получения информации, которая является весьма полезной для других стран. В связи с этим он поддерживает все рекомендации, содержащие просьбу о том, чтобы в случае сокращения бюджета ЭКЛАК было выделено достаточно ресурсов для продолжения осуществления ее полезной деятельности по оказанию помощи и распространению информации в различных странах.

15. Г-н ТАКАСУ (Контролер), ссылаясь на мнение, выраженное некоторыми делегациями о том, что ЭКЛАК расходует слишком много средств на ненужные мероприятия по сбору данных, организации совещаний и проведению брифингов, говорит, что Экономический и Социальный Совет и государства-члены создали Комиссию для проведения именно таких мероприятий. Функции региональных комиссий заключаются в том, чтобы служить центрами обмена идеями для содействия развитию стран-членов. В первоначальных мандатах все государства-члены уполномочили ЭКЛАК и другие региональные комиссии проводить исследования, направленные на решение экономических и технических проблем и содействие развитию стран соответствующих регионов, или обеспечивать их проведение под эгидой комиссий; кроме того, они поручили им проводить мероприятия и обеспечивать поддержку в проведении мероприятий по сбору, оценке и распространению статистической информации по экономическим и техническим вопросам. Именно в этом и заключается задача ЭКЛАК.

16. В качестве основы для подготовки предлагаемого бюджета Генеральный секретарь использовал среднесрочный план на период 1992–1997 годов, утвержденный Генеральной Ассамблеей и государствами-членами. Более того, ЭКЛАК пересмотрела свою программу работы, причем в этой работе принимали участие все делегации, включая те, которые теперь говорят, что ЭКЛАК занимается ненужной деятельностью. Структура программы и потребности в ресурсах ЭКЛАК были представлены в этом году через Комитет по программе и координации (КПК), который проанализировал соответствующий раздел, включая элементы, в связи с которыми предположительно могло бы возникнуть дублирование или совпадение целей или осуществление ненужной деятельности; после проведения Экономическим и Социальным Советом и КПК анализа программ КПК рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программ раздела 18, включающего 14 подпрограмм. Генеральный секретарь руководствовался этими решениями, и поэтому нет причин для исключения мероприятий, если только Генеральная Ассамблея не примет ясного решения в этой связи и отметит, что в программе работы имеются ненужные элементы. Генеральный секретарь так не считает.

17. В отношении замечания о том, что можно значительно сократить объем ресурсов без ущерба для программы работы ЭКЛАК, Контролер говорит, что предлагаемый Генеральным секретарем бюджет составлен исходя из минимальных ассигнований, необходимых для осуществления всех утвержденных мероприятий, причем этот предлагаемый бюджет принят всеми членами этой региональной комиссии. Значительно сократить объем ресурсов без ущерба для программы работы можно только в том случае, если Генеральная Ассамблея примет решение о том, что ряд элементов программ является ненужным.

18. Поскольку речь идет о подпрограммах, касающихся продовольствия и сельского хозяйства, экономического и социального планирования, промышленного развития, науки и техники, международной торговли и финансирования развития, природных ресурсов и энергетики и социального развития, было бы заблуждением говорить, что некоторые из этих подпрограмм дублируют деятельность других органов и что не следует поручать осуществление соответствующих мероприятий ЭКЛАК. Все мероприятия, включенные в эти подпрограммы, проанализированы и утверждены Комиссией. Очевидно, что ЭКЛАК не является единственной организацией, занимающейся этими вопросами, и поэтому необходимо, чтобы ее работа проводилась в тесном сотрудничестве и консультации с другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций; в пункте 18.4 предлагаемого бюджета отмечается, что ЭКЛАК будет и впредь взаимодействовать и сотрудничать с ФАО, Хабитат, ЮНИДО, ЮНЕП, ЮНКТАД и МОТ, а также с другими органами и департаментами.

19. Центр по международной торговле (ЦМТ) и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) занимаются деятельностью, связанной соответственно с торговлей и социальным развитием в интересах женщин, при этом они осуществляют весьма конкретные функции. По существу они являются учреждениями-исполнителями; например, функции ЮНИФЕМ заключаются в выделении ресурсов на проекты, связанные с женщинами. В связи с этим нет оснований утверждать, что ЭКЛАК осуществляет те же функции, что и ЮНИФЕМ, напротив, эти функции являются взаимодополняющими.

20. С момента создания Организации Объединенных Наций региональные комиссии являются важными основными элементами для Организации, поскольку она всегда стремится передать им полномочия по осуществлению программ, так как они лучше других могут обеспечить предоставление государствам-членам услуг в области экономического и социального развития.

21. *Что касается программы деятельности, связанной с наркотическими средствами, то считается, что по своему характеру она является всемирной и что ответственность за ее осуществление несет Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКН/СООН). Региональные комиссии получают поддержку со стороны упомянутой программы, однако считается, что поручать им осуществление соответствующих мероприятий не следует.*

22. *Г-н АМАРИ (Тунис) занимает место Председателя.*

23. *ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он считает, что Комитет завершил рассмотрение в первом чтении раздела 18 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов и что он постановляет продолжить рассмотрение этого раздела в рамках неофициальных консультаций в целях принятия соответствующих мер.*

Раздел 19. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

24. *Г-н ФАТТАХ (Египет) напоминает, что ЭСКЗА является комиссией, которая больше других пострадала в связи с нестабильной обстановкой, в результате чего ее штаб-квартира сначала была переведена из Бейрута в Багдад, а затем из Багдада в Амман, и, вероятно, ей придется покинуть и этот город, – все это мешает работе ее сотрудников. Делегация Египта с удовлетворением отмечает, что, несмотря на все эти трудности, Комиссия осуществила многочисленные мероприятия. Его делегация выражает также удовлетворение в связи с избранием нового Секретаря Комиссии.*

25. *Потребность в помощи со стороны ЭСКЗА есть, особенно в связи с деятельностью в области охраны окружающей среды, что стало очевидным после войны в Заливе, в результате которой произошло сильное загрязнение окружающей среды в регионе.*

26. *Оратор выражает также озабоченность в связи с тенденцией к сокращению в будущем объема ресурсов ЭСКЗА.*

27. *Г-н АШАБИ (Йемен) поддерживает замечания, высказанные представителем Египта, и разделяет его озабоченность по поводу финансового положения Комиссии, обусловленного необходимостью неоднократного изменения места ее базирования, что ставит под угрозу оказание помощи странам. Комиссия не располагает ресурсами для перевода ее штаб-квартиры в новое место, которым вновь может стать Бейрут.*

28. *Йемен зависит от ЭСКЗА и связывает с ней большие надежды, поскольку в прошлом он получал от Комиссии большую помощь. В рамках планов развития Йемена и других стран региона по-прежнему осуществляются секторальные проекты. В связи с этим он считает необходимым продолжать предоставлять Комиссии поддержку и ресурсы, с тем чтобы она могла выполнять свои задачи.*

29. *Региональные комиссии являются одним из главных источников финансирования деятельности в области развития, и одной из важных функций ЭСКЗА в будущем будет осуществление деятельности, связанной с развитием и оказанием содействия соответствующим структурам в развивающихся странах в целом и наименее развитых странах в частности.*

30. *Г-н ГОДЛИ (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что, как и в отношении других региональных комиссий, в частях программы работы ЭСКЗА, посвященных различным видам*

деятельности, отмечается дублирование и совпадение целей. В связи с этим его делегация и в этом случае предлагает сократить объем ресурсов примерно на 25 процентов, что, по его мнению, не скажется негативно на работе Комиссии. Кроме того, по мнению его делегации, необходимо сократить или упразднить ряд программ.

31. Во-первых, хотя водные ресурсы имеют важное значение в регионе, трудно предположить, что нет возможности сократить объем ресурсов, выделяемых для региона в рамках подпрограммы 1. По его мнению, частный сектор мог бы принимать более активное участие в деятельности по производству энергии в рамках региона.

32. Во-вторых, его делегация сомневается в том, что мероприятия в рамках подпрограммы 2, связанные главным образом с проведением анализа по вопросам развития людских ресурсов, в частности касающимся проблем жилья, женщин и борьбы с нищетой, дополняют работу других органов Экономического и Социального Совета. В связи с этим его делегация предлагает упразднить эту подпрограмму.

33. Что касается деятельности по подпрограмме 3, в рамках которой выделяются значительные ресурсы для оценки различных региональных проектов и определения статистических показателей, то объем этих ресурсов можно было бы в значительной степени сократить.

34. Кроме того, следует упразднить подпрограмму 4, поскольку деятельность в ее рамках по оценке и выработке рекомендаций в отношении макроэкономической политики дублирует деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Всемирной торговой организации (ВТО) и других учреждений.

35. В заключение оратор отмечает, что у его делегации вызывает озабоченность объем ресурсов, предусматриваемых на вспомогательное обслуживание программ ЭСКЗА. В предлагаемом бюджете на 1996-1997 годы на их долю приходится 18,5 млн. долл. США и 163 должности, что составляет почти половину всех ресурсов, выделяемых Комиссии. Можно сравнить эти показатели с соответствующими показателями для Европейской экономической комиссии (ЕЭК), которая, несмотря на то, что в ее состав входит значительно больше членов, выделяет всего 8,8 процента средств из своего бюджета на деятельность по вспомогательному обслуживанию программ. В ЭСКЗА этой деятельностью занимается слишком много сотрудников, и есть большая вероятность того, что ресурсы используются неэффективно.

36. Г-н ДЖАКТА (Алжир) говорит, что ЭСКЗА и рассматриваемый раздел бюджета имеют особо важное значение для Алжира, поэтому его страна полностью поддерживает выделение ресурсов и средств, предусматриваемых для осуществления различных мандатов и мероприятий, и призывает Комитет учитывать нужды региона. Он выражает надежду на то, что вопрос о ресурсах будет решен в рамках неофициальных консультаций.

37. Г-н ТАКАСУ (Контролер) отмечает, что бюджет ЭСКЗА подготовлен на основе программы работы, утвержденной в среднесрочном плане. Под руководством своего нового Исполнительного секретаря Комиссия прилагает усилия, направленные на переориентацию имеющих первостепенное значение в рамках программы работы основных видов деятельности и применение тематического подхода, с тем чтобы избежать чрезмерной раздробленности программ. В связи с этим деятельность в рамках нынешнего бюджета сосредоточивается в пяти подпрограммах, которые государства – члены Комиссии подробно изучили и твердо поддерживают.

38. Что касается подпрограммы 2 "Повышение качества жизни", то предусматриваемая в ней деятельность имеет для ЭСКЗА первостепенное значение и, хотя можно предположить, что имеется дублирование целей в связи с определенными элементами и видами деятельности, это не означает, что эта подпрограмма не нужна. Кроме того, ее поддерживают члены Комиссии.

39. То же можно сказать и в отношении подпрограммы 4 "Региональное развитие и глобальные изменения", которую предложено упразднить и которая единодушно поддержана членами ЭСКЗА. Секретариат считает, что региональное развитие и адаптация государств – членов ЭСКЗА к глобальным изменениям имеют особо важное значение.

40. Говорилось также, что в ЭСКЗА по сравнению с ЕЭК ресурсы используются неэффективно, поскольку в предлагаемом бюджете предусматривается 18,5 млн. долл. США на деятельность по вспомогательному обслуживанию программ, тогда как в ЕЭК, штаб-квартира которой находится в Женеве, на эту деятельность в бюджете предусматривается всего 8,8 процента. Этот полностью ошибочный вывод является результатом упрощенного анализа, и он может причинить ущерб процессу подготовки бюджета.

41. В связи с тем, что штаб-квартира ЕЭК расположена в Женеве, все расходы по вспомогательному обслуживанию программ ЕЭК покрываются Отделением Организации Объединенных Наций в этом городе. ЭСКЗА, напротив, не получает никакой помощи и вынуждена полагаться только на себя в том, что касается общего обслуживания, закупок, управления зданиями, охраны, конференционного обслуживания, финансов, информационных систем и т.д. Помощь, получаемая ЕЭК от Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, составляет более 14 млн. долл. США, которые включаются в бюджет упомянутого Отделения. Таким образом, расходы ЕЭК на вспомогательное обслуживание программ составляют более 15 млн. долл. США, и поэтому было бы ошибочно утверждать, что расходы ЭСКЗА на вспомогательное обслуживание программ выше.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он считает, что Комиссия завершила рассмотрение в первом чтении раздела 19 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов и что она постановляет продолжить рассмотрение этого раздела в рамках неофициальных консультаций в целях принятия соответствующих мер.

Раздел 20. Регулярная программа технического сотрудничества

43. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя рекомендации Консультативного комитета по разделу 20 "Регулярная программа технического сотрудничества" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов, говорит, что деятельности в области технического сотрудничества посвящена часть бюджета не только Организации Объединенных Наций, но почти всех специализированных учреждений системы.

44. Объем ресурсов, испрашиваемых по разделу 20, был утвержден Генеральной Ассамблеей много лет назад, и с тех пор он корректируется только с учетом инфляции. Доклады по проектам технического сотрудничества представляются Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а внешние и внутренние ревизии проводятся одновременно с ревизиями мероприятий Организации Объединенных Наций, проводимых различными учреждениями-исполнителями.

45. Консультативный комитет рекомендует укрепить надзор, оценку и контроль за использованием ресурсов, выделяемых по разделу 20, в каждом из упомянутых учреждений и представлять оценки, касающиеся раздела 20, Генеральной Ассамблее для принятия надлежащих мер.

46. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что его делегация имеет серьезные оговорки в отношении бюджетных ассигнований на данную программу. Техническое сотрудничество по своей сути предполагает значительное дублирование и совпадение. Возникает вопрос, в какой мере целесообразна централизованная координация в рамках системы Организации Объединенных Наций, если уже существует ПРООН, которая оказывает важную помощь государствам-членам. Кроме того, различные специализированные учреждения осуществляют самостоятельные программы технического сотрудничества. Предусматриваются ассигнования в объеме до 40 млн. долл. США на консультативные услуги на секторальном, региональном и субрегиональном уровнях, однако оснований для поддержки этой программы нет. До тех пор пока не будут определены программы, в рамках которых будет осуществляться техническое сотрудничество или предоставляться консультативные услуги, нельзя будет утвердить предусматриваемые ассигнования на сумму 40 млн. долл. США.

47. Кроме того, консультативные услуги, предоставляемые на краткосрочной основе, не всегда приносят пользу для стран-получателей. Как правило, они предоставляются по инициативе определенных групп, имеющих особую заинтересованность, и лишь в ограниченных случаях они связаны с основной страновой программой. До тех пор пока консультативные услуги, предоставляемые на краткосрочной основе, не будут увязаны с национальными и региональными программами, нельзя одобрять выделение ресурсов. Делегация Бангладеш была бы признательна Секретариату, если бы он представил по крайней мере краткий перечень программ, в рамках которых будет оказываться техническое содействие или предоставляться консультативные услуги.

48. Г-н МОНГЕЛЛА (Объединенная Республика Танзания) говорит, что он придает особое значение разделу 20 предлагаемого бюджета по программам и что он убежден в том, что предусматриваемые мероприятия будут содействовать развитию стран. Как отмечается в докладе Консультативного комитета, Секретариату следует представить необходимую информацию в целях рационализации программы и повышения ее эффективности. Если проанализировать три основных вида технического сотрудничества, то можно предположить, что результаты предоставления консультативных услуг на краткосрочной основе являются эфемерными, однако его делегация считает, что, напротив, такие услуги могут иметь долгосрочные последствия. Что касается проектов на местах и деятельности в области профессиональной подготовки, то большинство развивающихся стран нуждаются в значительной помощи в этой области. При таком понимании его делегация поддерживает эту программу и принимает к сведению выводы КПК в этой связи.

49. Г-н ГОДЛИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он признает важный вклад системы Организации Объединенных Наций в деятельность в области технической помощи и поддерживает эту деятельность, а также высоко оценивает достигнутые результаты. Оратор говорит, что вместе с тем у него имеется ряд возражений в отношении регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций. Ресурсы, ассигнуемые по данному разделу бюджета, главным образом предназначены на осуществление не предусмотренных в программах различных видов деятельности Организации Объединенных Наций в целях проведения неупомянутых конкретно мероприятий по техническому сотрудничеству. Поскольку регулярная программа технического сотрудничества финансируется за счет взносов, расходы на ее осуществление, включаемые в бюджет по программам Организации Объединенных Наций, необходимо четко определять и обосновывать, а выделяемые на нее средства не должны использоваться для финансирования не предусматриваемых в регулярном бюджете мероприятий.

Делегация Соединенных Штатов одобряет рекомендации Консультативного комитета в отношении надзора, оценки и контроля за использованием ресурсов.

50. Кроме того, регулярную программу технического сотрудничества необходимо постепенно исключить из регулярного бюджета и финансировать ее исключительно за счет добровольных взносов. В качестве первого шага он предлагает определить базу ресурсов и сократить ассигнования по программе.

51. Г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) говорит, что он хотел бы получить разъяснения по двум вопросам. Во-первых, признавая важное значение экономического развития развивающихся стран, он отмечает, что объем ресурсов, ассигнуемых на программу по правам человека предлагаемого бюджета по программам, намного превосходит объем ассигнований, предусматриваемых на другие виды деятельности. Во-вторых, в пункте 20.22 отмечается, что деятельность по программе технического сотрудничества направлена на достижение целей подпрограммы 3 программы 35 "Поощрение и защита прав человека" среднесрочного плана с внесенными в него изменениями. Вместе с тем, как известно, программа 35 была пересмотрена не на основе соответствующих мандатов и, как следствие, она не была утверждена ни Комитетом по программе и координации, ни Генеральной Ассамблеей.

52. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что программа технического сотрудничества включается в бюджет по программам Организации Объединенных Наций с момента создания Организации. Уже на своей первой сессии Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что соответствующая деятельность должна финансироваться за счет регулярного бюджета, о чем говорится в резолюции 58, принятой на упомянутой сессии. На третьей сессии Генеральная Ассамблея постановила расширить эту программу и выделить ресурсы, которые позволили бы Генеральному секретарю осуществлять программы в области экономического развития. Ассамблея отметила, что содействие прогрессу и социально-экономическому развитию является одним из основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и что отсутствие квалифицированных кадров и технических организаций является одним из факторов, препятствующих экономическому развитию государств-членов. Ссылаясь на главы IX и X Устава, она постановила выделять необходимые средства, с тем чтобы Генеральный секретарь имел возможность привлекать экспертов для организации программ профессиональной подготовки. С тех пор в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций систематически включается раздел, посвященный этой деятельности.

53. Как отметил Председатель Консультативного комитета, все специализированные учреждения делают то же самое, а именно включают в свой регулярный бюджет ассигнования на деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемую за счет начисленных взносов. Деятельность в области технического сотрудничества не должна осуществляться исключительно за счет добровольных взносов стран-доноров. Все государства-члены должны вносить взносы на осуществление этой программы в соответствии со шкалой взносов. Первоначально программа технического сотрудничества рассматривалась Экономическим и Социальным Советом отдельно. Позднее Генеральная Ассамблея сочла, что будет целесообразно делегировать Генеральному секретарю соответствующие полномочия, и в 1969 году она утвердила новую административно-бюджетную процедуру в отношении осуществления этой программы и возложила на Генерального секретаря полномочия по утверждению отдельных проектов. Генеральный секретарь в свою очередь делегировал эти полномочия руководителям организаций-исполнителей.

54. Как указывается в таблице 20.2 раздела 20, ассигнования распределяются по 12 видам деятельности. Что касается программы "Права человека", то объем ассигнований на двухгодичный период 1994-1995 годов был увеличен с учетом Конференции в Вене, при этом на предстоящий

двухгодичный период объем ранее утвержденных ассигнований остается неизменным. В таблице 20.3 приводятся данные об объеме деятельности и о числе необходимых сотрудников. Что касается пункта 20.22, то первый вариант среднесрочного плана был утвержден Генеральной Ассамблеей в 1992 году, а вариант, представленный в 1994 году, который пока не принят, при подготовке предлагаемого бюджета по программам не использовался.

55. Проекты осуществляются не по инициативе Секретариата, а в ответ на просьбы и с учетом потребностей государств-членов. Секретариат не разрабатывает проекты по собственному усмотрению, при этом потребности государств-членов в процессе осуществления могут меняться, в связи с чем считается целесообразным не составлять список проектов к началу двухгодичного периода, а проявлять необходимую гибкость, с тем чтобы Секретариат мог лучше учитывать изменения в потребностях государств-членов.

56. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что Канада полностью поддерживает деятельность в области технического сотрудничества в целях развития, однако, как уже говорилось, данная программа функционирует практически без изменений с 1969 года и пришло время кардинальным образом пересмотреть ее.

57. Ресурсы, предусматриваемые по данному разделу, предназначаются исключительно для передачи в другие разделы. Такая процедура является обременительной и неоправданно сложной, и она не обеспечивает транспарентности, подотчетности и контроля со стороны Генеральной Ассамблеи, обеспечение которых всегда необходимо, когда речь идет о ресурсах по регулярному бюджету. В предлагаемом бюджете по программам очень мало говорится о конкретных мероприятиях, которые будут финансироваться. Техническое сотрудничество осуществляется в ответ на специальные просьбы правительств, и, поскольку их нельзя заранее предвидеть, можно указать лишь сферы деятельности и приблизительно оценить финансовые последствия. Однако таких общих показателей недостаточно, когда речь идет о ресурсах по регулярному бюджету, выделяемых за счет начисленных взносов. По всем другим разделам бюджета обоснованно предполагается, что заранее известно, какие мероприятия будут осуществляться и за счет каких ресурсов. Только по данному разделу государств-членов просят выделить почти 50 млн. долл. США на основе весьма общей информации о том, для чего предназначаются эти средства.

58. В регулярном бюджете имеются разделы, посвященные деятельности всех организаций, которым передаются средства, выделяемые по программе технического сотрудничества. Было бы весьма целесообразно с учетом минимальных требований в отношении транспарентности и подотчетности указать в разделах бюджета, посвященных соответствующим организациям, предлагаемые мероприятия в области технического сотрудничества, которые будут финансироваться за счет регулярного бюджета в тех случаях, когда такой вид финансирования является подходящим. Таким образом, Генеральной Ассамблее было бы легче осуществлять необходимый контроль.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он считает, что Комитет завершил рассмотрение в первом чтении раздела 20 предлагаемого бюджета по программам и что он постановляет продолжить рассмотрение этого раздела в рамках неофициальных консультаций в целях принятия соответствующих мер.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.